

# Example: Omnibus Journal



## Doppelte Auszeichnung

Der brandneue Reisebus Travego fährt bereits auf der Erfolgsspur: Anlässlich der größten europäischen Omnibusmesse in Kortrijk/Belgien wurde der Travego mit zwei Preisen ausgezeichnet. Die Jury der europäischen Reisebuswoche verlieh ihm den Sicherheitspreis für neu entwickelte Techniken zur weiteren Steigerung der aktiven und passiven Sicherheit. Dazu gehören beispielsweise das sichere, spurstabile Fahrwerk, die elektronisch geregelte Bremsanlage für noch kürzere Bremswege, die Sicherheitssitze mit serienmäßigen Gurten sowie die Ringspannen des Rohbaus, die wie ein Überrollbügel wirken. Zusätzlich bekam der Travego den Preis für die beste Fahrerplatz-Gestaltung zuerkannt. Ausschlaggebende Kriterien waren die Ergonomie des Arbeitsplatzes, die Übersichtlichkeit der Instrumententafel, die bedienungsfreundliche Joystick-Schaltung und die lückenlose Rundumsicht ohne "toten Winkel" dank des neuen Spiegelsystems mit integriertem Rückfahr-Pilot.



## Twee keer prijs

De gloednieuwe touringcar Travego is reeds een groot succes: naar aanleiding van de grootste Europese bussenbeurs in Kortrijk/België ontving de Travego twee prijzen. De jury van de Europese touringcar-week verleende hem de veiligheidsprijs voor nieuw ontwikkelde technieken voor de verdere verhoging van de actieve en passieve veiligheid. Hiertoe behoren bijvoorbeeld het veilige, spoorvaste chassis, het elektronisch geregelde remsysteem voor een nog kortere remweg, de veiligheidsstoelen die standaard zijn uitgerust met veiligheidsgordels en de frame-elementen van het geraamte die werken als een beschermbeugel. Daarnaast kreeg de Travego de prijs voor de beste chauffeursplaats. Belangrijke criteria waren de ergonomie van de werkplek, de overzichtelijkheid van het dashboard, de gebruiksvriendelijke joystick-schakeling en het uitstekende zicht rondom de bus zonder "dode hoek" dankzij het nieuwe spiegelsysteem met geïntegreerde achteruitrijpilot.